

Witness Code: RTLMZZZ

RTLMZZZ-4

CASE NO: ICTR-98-41-1  
EXHIBIT NO: P 251A  
DATE ADMITTED: 8-6-2004  
TENDERED BY: PROSE  
NAME OF WITNESS: M. N. KOLE

WITNESS PSEUDONYMS			
Case	Pseudonym	Testified	Testim
TBD		No	

RTLM tape / transcript of radio broadcast April 3, 1994 ; Tape No: 194  
Re: Habyarimana's speech for BBTG

DOCUMENT INFORMATION		For Witness Statement:	
Doc Type:	Radio Broadcast	SignatureDate:	
Doc Sources:	RTLM	Interviewer 1:	
Doc Original No:	KT00-0548/49/50 (0194)	Interviewer 2:	
Doc Date:		DOCUMENT CODING:	
Original language:	Kinyarwand	Document code:	RTLMZZZ-4
Translation:	Eng / Fre	ERN Number:	K015-1724-K015-1761
ERN Translation:	23/K016-2322-K016-2358	Disclosure Codes and Exhibit Numbers	

Past Disclosure---Past Disclosure---Past Disclosure---Past Disclosure

IN	Code Used	Date	Support	Sup Code
BAGOSORA, Théoneste (colonel)	RTLMZZZ-04	02-apr-02	No	
KABILIGI, Gratien	RTLMZZZ-04	02-apr-02	No	
NSENGIYUMVA, Anatole	RTLMZZZ-04	02-apr-02	No	
NTABAKUZE, Aloys	RTLMZZZ-04	02-apr-02	No	

K0151724

**IDENTIFICATION** : C.60/ K 95  
03/04/94  
0194

**DURÉE** : 60 Min

**QUALITE** : Bonne

**TRANSMISSION** : Radio- RTL

**NOM DU TRANSCRIPTEUR** : UWIMANA Rosine

**DATE DE TRANSCRIPTION** : Le 12/06/2000

**NOM DU FICHIER** : RTL 0194.

**DICTAPHONE** : S/N°516567

## RESUME DE LA CASSETTE N ° 0194.

## SIDE A.

- \* Valérie BEMERIKI dément les informations diffusées par Rdiomuhabura selon lesquelles il y aurait un certain MISAGO Antoine, deuxième Vice Président de la CDR qui était mal intentionné vis à vis du Premier Ministre Agata UWILINGIYIMANA.
- \* Communiqué émanant du conseil des Ministres lu par le Président de la République.
- \* Enock RUHIGIRA fait le point sur la non ingérence du Président de la République dans la gestion des partis politiques.
- \* Valérie BEMERIKI dénonce la complicité entre les Nations Unies et le FPR en citant quelques preuves inébranlables selon elle. Elle s'inquiète sur la situation qui ne fait que s'empirer dans la ville de Kigali. Ensuite elle fait le point sur la situation qui prévaut dans la cellule Rugando Secteur Kimuhurura, Commune Kacyiru où les femmes se sont bagarrées puis vient l'interview qu'elle a eu avec une de ces femmes appelée MUKARURINDA.
- \* Valérie BEMERIKI félicite les militaires chargés d'assurer la sécurité du bâtiment de la Présidence de la République pour avoir fait faire demi tour aux soldats belges.

## SIDE B.

- \* Interview de Valérie BEMERIKI avec GATABAZI Martin, Responsable de la Cellule de Rugando, Secteur Kimihurura, Commune Kacyiru. Ils s'entretiennent sur la situation qui s'empire de plus en plus dans sa cellule depuis que les Inkotanyi logent au CND.
  
- \* Valérie dénonce les réunions qui se tiennent en cachette chez Madame le Premier Ministre UWILINGIYIMANA Agata en vue de déstabiliser le Gouvernement en place et auxquelles ne sont conviés que des officiers originaires du sud du pays.
  
- \* George RUGGIU présente le journal dont les grands titres sont:
  - SOS Gikongoro aide à la lutte contre la famine.
  - NZAMURAMBAHO ne répond plus. Qui a assassiné Félicien GATABAZI.
  - Le FPR se divise et subit de nombreuses désertions.

***FIN DE LA CASSETTE.***

*FACE A.*

Orateur : Valérie BEMERIKI.

..... ku buryo ku kibazo ejo bagomeje kubagezaho cyerekeranye ngo n'icyuma ee.. basanganye ee.. Bwana MISAGO Antoine ee.. deuxième... ee Vice- Président wa kabiri w'ishyaka rya CDR yari afite mu gihe iryo shyaka ryashi... gombaga kubonana eee... na... n'Agata. Ariko nyamara ibyantu byabaye ku wa kane, ku wa kane ni ho byabaye, Radio Rwanda ntiyigeze ibivuga ariko ku wa gatanu mu gitondo cya kare kare Radio Muhabura ni yo yabyutse itangaza ibyerekeranye na kiriya cyuma.

Ndetse ni na ho ba... bikomye cyane umunyamakuru wa RTLM HITIMANA Noheli.

Ubwo rero icyo cyuma cyatangajwe na Radio Muhabura gikwira ku isi yose n'ayandi maha... no mu bihugu no mu yandi baradiyo bavuga ko uwo muntu yari yitwaje icyuma kirekire, kirekire cyane ngo "akaba yari acyitwaje" ngo "ashaka kugirira nabi ee... Agata".

Nyamara ariko ubwo yanabivugaga ntabwo Radio Rwanda yari yakagize icyo ibivugaho. Muribuka ko Radio Rwanda yabivuze ee.. nyuma, nyuma cyane ariko byabanje kuvugirwa kuri Radio Muhabura.

Ibi rero bikaba bigaragaza ukuntu Agata akorana cyane na Radio Muhabura. Ariko kandi ari ukugira ngo gusa yanduze... yanduze ishyaka rya CDR, ari ukuvuga ati dore noneho koko CDR ni ishyaka ry'ubwicanyi ntabwo ryagombye kujya mu nzibacyuho yaguye.

Ubwo rero mwiyumviye namwe icyo ee... Bwana MISAGO Antoine ukuntu yabisobanuye ukuntu kiriya cyuma yari yaje yagifashe ndetse ku buryo atari anabizi. Ubwo nyamara kandi na none iyo biza kuba ari impamo ibintu byabaye ku wa kane Agata yashoboraga gutumiza na télévision y'u Rwanda kuko itangira gukora ku wa gatanu ikaba yanagifotora noneho icyo cyuma kikaba koko

cyanyura kuri télévision y'u Rwanda abantu bose bakakibona. None se kuki yatinye kukinyuzaho? Ni uko mu by'ukuri ari ukubeshya, ni uko mu by'ukuri babeshyaga ntabwo kiriya cyuma ari icyuma wavuga ko ari icyuma cyo gutwara kugira ngo wice umuntu nk'uko cya... byasobanuwe na nyiracyo ni icyuma cyamufashaga yagiye nk'ahantu mu rugendo nk'uko yabisobanuye.

Ubwo rero ku byerekeranye n'imyanzuro yavuye muri iriya nama nababwiraga y'amashyaka yashyizeho Guverinoma, ee.. ubu Agata yiyitirira ko ayobora ikaba yari iyobowe na Nyakubahwa Président wa Repubulika mwiyumviye ko yategekaga Agata ko agomba gukoresha inama za Guverinoma kugira ngo ibyo bintu... mbese ibibazo igihugu cyacu kirimo gishoborwe kubonerwa umuti. Ndetse na Nyakubahwa Président wa Repubulika yagize icyo yongera kuri icyo myanzuro yari ikubiye ee.. muri iryo tangazo.

Nagira ngo rero muri aka kanya twumve ijwi rya Nyakubahwa Président wa Repubulika mu magambo yavuze ee.. yuzuzaga ee... iryo tangazo ryari rimaze gusohoka.

..... 3.1.

Orateur : HABYARIMANA Juvénal, Président de la République.

Gusoma iryo tangazo nk'uko ribigaragaza ngira ngo twumvikanye ku ngingo zose uko twabyifuzaga ariko rero twumvikanye ku ngingo nyinshi zizatuma mu minsi iri imbere tuzashyiraho izo Nzego zisigaye ni ukuvuga Inteko Ishinga Amategeko na Guverinoma y'Inzibacyuho Yaguye. Ntabwo twashyizeho itariki izo nzego zizagiraho kuko abize ibibazo tumazemo iminsi ni abagize igipande kireba Guverinoma, ubwo rero ni ukubanza kureba ikindi gipande kireba.. FPR Inkotanyi kugira ngo twumvikane na bo tuzabone kumenya itariki tuzashyiraho izi Nzego zisigaye.

Nkaba mbashimiye rero umwuka mwiza mwagiranye izi mpaka, nkaba mbashimiye ku mwatanze mu mucyo, ko mwatanze mu kuri ibitekerezo byanyu, tukaba twa.. rifuje ko igihe izo Nzego zitarajyaho ko Guverinoma iriho ubu ngubu yakora koko kugira ngo ibibazo byugarije u Rwanda turebe uko twabikemura.

Ikindi kibazo twi.. twitsetseho cyane cyane, ni ikibazo... twakunze kugarukaho ni icyerekeye umutekano, tukaba twongeye gusaba Abanyarwanda ko bakwita kuri wo mutekano, tukaba duse... twongeye gusaba Abanyarwanda ko Inzego zishinze... zishinzwe iperereza, zishinzwe gukora anketi ku bikorwa bihungabanya umutekano, ku bikorwa by'ubwicanyi ko izo anketi zakorwa vuba.

Tukaba twarasabye kandi no muri iyi nama ko abanyapolitiki bagerageza iteka kushaka uko bavugisha ukuri ntibapfe guhuza amagambo uko bayabonye ari mu... ari mu gihugu ari mubyo bohereza mumahanga kuko ibyo nabyo bizana umwuka ubuza ubworoherane kandi bigi... bi... bikaba bizana umwuka utari... udashaka kureba aho ukuri kuri. Ni ibyo nakongeraho kuri iyi communiqué imaze ku... somwa mu gifaransa, ubwo abanyamakuru bareba uko bazayihindura mu kinyarwanda. Nkaba nizeye yuko izo Nzego zagombye vuba kuko Abanyarwanda bazitegereje, ubwo ni byo tuzakora muri iyi minsi iri imbere ari Ministre w'Intebe ushinzwe kuzashyiraho Guverinoma y'Inzibacyuho Yaguye ari nanjye ubwanjye ari n'izindi Nzego kuko imishyikirano cyane cyane tuzakorana na FPR Inkotanyi kugira ngo turebe uko izo Nzego zashyirwaho.

Ndashyimiye ubwo ni aho ubutaha. Murakoze.

(Applaudissements de la foule)

.....6.7.

Orateur : Valérie BEMELIKI.

Ubwo mwiyumviye ijamba Nyakubahwa Président wa Repubulika yongeye ku myanzuro yasohotse muri iriya nama. Ubwo nyamara kandi musanzwe muzi ibirego ee... cyane cyane Agata na TWAGIRAMUNGU bagenda barega Nyakubahwa Président wa Repubulika bakamushinja ibintu bitari byo bavuga ngo "yivanga mu by'amashyaka" cyangwa se n'ibindi. Nk'ibi bavuga ko mbese ngo "ari we ubona ikibazo gusa cya MDR na PDI" kandi abantu bose basanzwe bakizi.

Ubwo rero kugira ngo basobanukirwe n'ukuntu Nyakubahwa Président wa Repubulika ativanga mu

mashyska n'ibirego bindi bagiye bamurega, Umuyobozi w'ibiro muri Présidence ya Repubulika Bwana RUHIGIRA Enoki yarabisobanuye nimureke na we tumutege amatwi.

Orateur : RUHIGIRA Enock.

..... mpa ijambo. Nagira ngo mvuge mu magambo makeya igitekerezo nari mfite ku kibazo mbona cy'ingenzi Ministre... Premier Ministre wa Guverinoma y'Inzibacyuho yari avuze cyerekeye na cadre iyi nama yaba ikoramo cyangwa yatumijwemo. Nkabona wa mugani niba twagumye kuvuga tutumvikanye na cadre tuvugamo byaba biteye impungenge. Nkumva... nagira icyo mvuga na none ku byerekeye kwivanga byabavuzweho Nyakubahwa Prezida wa Repubulika.

Ariko mbere yo kubivuga ndabona... twatangiyeye no kujya muri "débats de fonds" sinzi niba (aseka) ahari ibyo mwatubwiye tubyubahiriza, ubwo murareba namwe uko bigenda kuko nidukomeza dutyo bitarangira.

Ku byerekeye cadre y'iyi nama nagira ngo nsobanurire Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho ko mwayitumije mukurikije "accord de paix". Ikibabaje ahubwo ni uko iriya "accord de paix", ariya masezerano y'amahoro, umuntu ayisomera ukwe uko ashatse akurikije icyo ashaka kugeraho. Nagira ngo nibutse ko ingingo ya munani y'aya masezerano y'amahoro ivuga ko Guverinoma iriho ikomeza gukora kugeza igihe Guverinoma y'Inzibacyuho Yaguye izageraho. Ibyo biranditse, ikomeza gukora. Iyo Guverinoma rero iriho ifite uko yagiyeho kandi iyo Guverinoma ifite inshingano zo gukora. Ubwo rero ifite inshingano zo gukora kandi ikaba ifite uburyo yagiyeho ni ngombwa niba habaye ibibazo bikomeye bituma idakora kandi igihugu gifite ibibazi bicyugarije by'umutekano iby'abakozi badakora n'ibindi ko abayishyizeho baterana bakareba uko yakora kuko idakoze ityo cyangwa idakora yaba idahesha ishema abayishyizeho.

.....10.2.

Ee... Guverinoma iri muri aya masezerano y'amahoro uko yashyizweho nikore rero kugira ngo igihugu cyacu kitajya... kitarushaho kujya mu bibazo bikomeye.



Ikindi ingingo ya gatanu y'aya masezerano y'amahoro iteganya ko Guverinoma ya Repubulika y'u Rwanda na FPR byiyemeje gukora ibishobotse byose kugira ngo byubahirize aya masezerano y'amahoro kandi biyashyire mu bikorwa. Iyo Guverinoma rero bavuga ni iyi iriho. Igomba rero gufata ingamba zihamye kugira ngo ayo masezerano abe yashyirwa mu bikorwa. Ntabwo rero mbona aho Présidence ya Repubulika yaba yatandukiye kugira ngo ibe yava muri iyi nshingano dufite yanditse mu masezerano y'amahoro ntaho iri ahubwo ni yo yubahirijwe, ariko kugira ngo ibintu birusheho kugenda neza Guverinoma ikore kandi mu byo yanakora hari no kwihutira gukora ibishoboka byose kugira ngo Guverinoma izayisimbura ijyeho vuba niba ari yo yarangiza n'ibi bibazo nk'uko bamwe babivuga bikaba byagaragara.

Ikindi nagira ngo mvuge Nyakubahwa Président wa Repubulika ni abakumuje yuko mwaba mvivanga babivuga none cyangwa barabivuze n'ubundi mu by'amashyaka. Nagira ngo nibutse yuko kandi no muri iyo nama yabaye ku itariki ya cumi n'umunani z'uku kwezi nari nabyibukije na Président w'iyo nama ndumva yigeze kubivuga, ko icyo mwifuzaga ari uko izi Nzego z'Inzibacyuho zajyaho vuba. icyabibubije ku itariki ya gatanu y'ukwezi kwa mbere ni uko habonetse ama listes menshi kandi ku byerekeye inama... Assemblée Nationale de Transition no kuri Guverinoma hakaba harimwo ibibazo naho, ariko cyane cyane ni uko icyo gihe yu... gushyiraho izo Nzego hari amashyaka atarabonetse.

Icyo mwifuzaga rero ni uko ikibuzaga ayo mashyaka kutaboneka cyavaho. icyo rero kikaba gishingiye ku malistes abiri akunda kuboneka cyane cyane ee... muri Assemblée Nationale.

Ubu rero nyuma y'iyo nama icyo kibazo nticyakemutse ku buryo bugaragara, uretse ko Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho Yaguye yababwiye yuko ku byerekeye ishyamba PL ryari rifite izo ngorane baba barumvikanye mu kugabana batanu batandatu bakurikije uko ishyamba ryabo riteye.

Ku byerekeye MDR ababwira yuko afite liste itangwa na Président ariko hari abandi bari mu ishyamba batayemera. Ibyo rero bigaragara yuko mwebwe mutivanze mu mikorere y'amashyamba ahubwo

mwakurikije raporo yabagejweho kandi ni byo bababwira. Nibutsaga yuko mufite inshingano muhabwa n'aya masezerano y'amahoro yo kuzayobora inama ya mbere, iyi nama nkuru y'ishyiraho amategeko. Iyi nshingano rero irabasaba kumenya abo muzarahiza, n'abo ari bo mwatanga kandi icyo bita mu gifaransa iyo "caution morale" yanyu, mukayitanga muzi yuko nta nkurikizi ku giti cyanyu mubona mu gufata icyo cyemezo.

.....14.5.

Ikigaragara rero ni uko byihutirwaga gushyiraho izo Nzego musaba ishyaka PL nk'uko ryari ryarumvi... ryumvikanye kubaha Abadepite ko rya.... byumvikanyeho na MDR byibuze ibyo bumvikanaho ku maliste bakaba aribo barahira ibisigaye biri mu manza cyangwa mu yindi mishyikirano bikaba byazaza nyuma kuko nta wigeze avuga yuko MDR yiyemeje kutajya muri izo Nzego cyangwa PL ntabwo yigeze ivuga yuko yiyemeje kutazajya muri izo nzego ngo byibuze mubimenye noneho mufate abasigaye.

Nagira ngo rero icyo cyo kwivanga cyumvikane neza ko ntaho mwivanze ahubwo ari ibyo babashyikirije mwahereyeho mushaka yuko izi Nzego zajyaho vuba.

Murakoze Nyakubahwa Président wa Repubulika.

Orateur : Non identifié.

Murakoze Nyakubahwa Président wa Repubulika...

(Musique 2sec)

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Iyo nama yari yarahuje ama... amashyaka yashyizeho iriya Guverinoma Agata yiyitirira ko ayoboye ikaba yari iyobowe na Nyakubahwa Président wa Repubulika mwiyumviye ko bumvikanye ko iriya Guverinoma nk'uko mumaze kubyumva mu ijambo rya Nyakubahwa Président wa Repubulika ko iriya Guverinoma izakomeza gukora kugeza igihe Guverinoma y'Inzibacyuho Yaguye izajyaho. Niba bavuze rero ko iriya Guverinoma izakomeza gukora ntabwo ari ukuvuga ko ee.. nk'uko Agata

abyivugira azajya agenda afata udupande udupande, ngo abe ari two akoresha. Ni ukuvuga ko agomba guteranya aba Ministres bose kugira ngo bakore. We rero avuga ngo ko guteranya Guverinoma yose ngo atari ngombwa. None se yadusobanurira ate ko turiya tu groupe two twaba twemwewe, yadusobanurira ate ko turiya tu groupe ukuntu adutoranya? Adutoranya ashingiye kuki? Ibyo bintu na byo nta na hato yigeze abigaragaza mukareba rero mugasanga ko ariho agenda yivuguruza mu bintu byinshi cyane.

.....16.7.

Si ibyo gusa rero murabona ko nyuma y'ibintu yagiye atangaza ndetse n'ibyo amaze iminsi avugira kuri Radio Rwanda ee... birimo ibintu byinshi, byinshi cyane ee.. byo kwivuguruza usanga mu by'ukuri ariho afatanyaga n'Inkotanyi ee... na FPR kugira ngo ubutegetsi bwose abuharire FPR.

Ubwo kandi na none ni amakuru aragumya kutugeraho abwi.. atubwira ko nyine FPR ikomeje gukaza umurego kugira ngo igende ishaka guca uduce mu bantu hano mu gihugu cyacu mbese iteza imvururu ari na ko yica... yica abantu. Ubwo kandi na none ntabwo ari mu basivile gusa irototera ndetse n'ingabo z'igihugu ishaka kugira ngo izicemo ubu... ee... ibice ari na ko igamije kugira ngo ihirike ubutegetsi bwa HABYARIMANA Yuvenali.

Ubwo ni muri urwo rwego rer... muri urwo rwego ni yo mpamvu ee... uriya Muryango wa FPR ndetse na bamwe mu bawushyigikiye, amashyamba amwe awushyigikiye na MDR ndetse ya Rukokoma ee.. yagerageje guteranyiriza ingabo z'igihugu zo mu rwego rwo hejuru baturuka mu karere kamwe ndetse ni mu karere gusa k'amajya epfo mu ijoro ryo ku itariki ya mbere rishyira itariki ya kabiri z'ukwezi kwa kane mirongo cyenda na kane ee.. kwa Ministre w'Intebe uriya Agata UWILINGIYIMANA, kugira ngo barebere hamwe uburyo bwose n'inzira zose bakoresha kugira ngo ee.. bahirike ubutegetsi bwa Nyakubahwa Président wa Repubulika HABYARIMANA Yuvenali rero byaba... byaba bidashobotse kumuhirika bagakoresha uko bashoboye kose kugira ngo bamwivugane.

Ibyo bintu rero... iyo nama yateraniye kwa Ministre w'Intebe UWILINGIYIMANA Agata tariki..., mu ijoro ryo ku itariki ya mbere rishyira tariki ya kabiri Mata umwaka w'igihumbi kimwe magana

cyenda mirongo cyenda na kane.

Ubwo rero kubera umutekano w'abaturage birumvikana ko abaturage batari bakwiye kugirira icyizere gi... mbese kimwe kiraza amasinde uriya mutegarugori kuko dusanga ko mu by'ukuri uriya mutegarugori nta kintu ashobora kuzakora kugira ngo Abanyarwanda bave muri iki gihirahiro kirimo. Murumva namwe uduco atangiye kurema nko kugira ngo atangire akoreshe inama z'abantu bamwe bo mu ngabo z'igihugu bagamije guca ingabo z'igihugu mo ibice, baturuka mu karere kamwe, kugira ngo abo bantu bagerageze barebe ukuntu bahirika ubutegetsi bwa HABYARIMANA byaba binaniranye bagakoresha uko bashoboye kugira ngo bamwivugane.

Ibi ngibi si inkuru.... si inkuru ee.. mpimbano ni inkuru iriho, izwi, byarabaye byabaye kwa Ministre w'Intebe.

..... 19.7.

Iki kintu rero abantu bari bakwiye kugihagarikira uriya mutegarugori ndetse tukaba tubona ko atagishoboye guteranya Inama ya Guverinoma bamwinginze inshuro nyinshi ba... tukaba dusanga icya ngombwa ari uko na none amashyaka ya mushyizeho yakongera agaterana, agaterana nk'uko yari yabikoze nk'uko Nyakubahwa Président wa Repubulika yari yabikoze tariki ya makumyabiri na gatanu na makumyabiri na karindwi Gashyantare bakareba kuko imyanzuro yari iri muri iriya nyandiko yari ikubiye muri wa mwa... muri ya nyandiko itashoboye... batashoboye kuyubahiriza, ahubwo akaba agenda yivuguruza ubutitsa.

..... na none ibyerekeranye n'umutekano tukaba tubona ko umutekano muri rusange cyane cyane muri Prefecture y'Umujyi wa Kigali ugenda urushaho uba mukeya cyane. Ni muri urwo rwego rero twagejejweho inkuru y'uko ee.. muri segiteri... muri Serire Rugando ya Segiteri Kimihurura ee... muri Komini Kacyiru ya Prefecture y'Umujyi wa Kigali na ho hash.. Habaye umutekano muke. Uwo mutekano muke ee... wato... watewe ee.. n'abaterugori babiri umwe witwa MUKARURINDA ngo akaba avuka muri Komini Bicumbi ariko akaba acumbitse ubu muri Serire Rugando kuva muri mirongo cyenda ngo kera yari atunzwe n'umugabo witwa SANDUKU ubu bakaba batakiri kumwe.

Ikibazo rero we yari afite ngo baramuhohoteye. Abamuhohoteye umwe yitwa... ni abagore batatu, ngo umwe yitwa Vareriya ee.. akaba ari muka... muka BANSARITSE Froduwari ngo undi mutegarugori ngo akaba yitwa Zayinabu ngo undi rero akaba ari umutegarugori wa Resiponsabure wa Segiteri Rugando ari na we witwa GATABAZI Maritini.

Ubwo rero ngo ibyo byabaye tariki ya mirongo itatu n'imwe z'ukwezi kwa gatatu mirongo cyenda na kane ku wa kane. Ngo abo bategarugori rero baraje ee..., baramusagarira ngo baramukubita. Nyamara wasuzumirira hafi ugasanga ibintu byose byakozwe harimo ugusuzugurana, ugusuzugurana no gusuzugura ubutegetsi ee.. bikaba kandi byarajyanye no kwihanira ubundi kwihanira ee... byamaganwa n'amategeko. Ubwo rero twagira ngo dukurikirane twumve icyo abo bategarugori bapfuye noneho na none nze kongera kubagezaho ibyo Responsable na we yaba yaradutangarije ku byerekeranye n'uwo mutekano muke.

.....22.2.

Orateur: Valérie BEMELIKI.

..... nde?

Orateur: MUKARULINDA.

MUKARULINDA.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Ukomoka he?

Orateur: MUKARULINDA.

I Bicumbi.

Orateur: Valérie BEMELIKI.

Hano se ni... uhatuye kuva ryari?

Orateur: MUKARULINDA.

Nahageze muri mirongo icyenda.

Orateur: Valérie BEMELIKI.

Uhatuye n'umuryango wawe wose umugabo wawe n'abana bangahe?

Orateur: MUKARULINDA.

Mfite abana batanu hano.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

N'umugabo wawe muri kumwe ariko?

Orateur: MUKARULINDA.

Oya, uretse ko ajya aza kudasura.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Ikibazo mwaba mufite se cyaba ari ikihe?

Orateur: MUKARULINDA.

Ikibazo naba mfite ni uko bariya baje kumpohotera mu buryo butari bwo.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Ee.. abaguhohoteye ni ba nde? Bavuge amazina yabo, bavuge amazina yabo uvuge n'icyo bakuzizaga.

Orateur: MUKARULINDA.

Uwitwa Vereriya n'uwu... uwo mugore wundi wa KAREBE yitwa nde ra?

Orateur : Non identifié.

Zayinabu.

Orateur: MUKARULINDA.

Uwitwa Zayinabu, n'umugore w'uno mugabo izina ry'iwe sinkunda... niba ari Lufonsina? Wese ntibari kumwe baza kunkubita?

Orateur: Non Identifié

Umugore wa nde?

Orateur : MUKARULINDA

kumwe baza kunkubita! We ariko...

Orateur : Non identifié

Umugore wanjye?

Orateur : MUKARURINDA.

We ariko Iii...

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Ngo ni umugore wa nde?

Orateur: MUKARULINDA.

Konsikonsabure.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Ee.. babingeje bate se ? Tubwire muri make...

Orateur: MUKARULINDA.

Baraje...

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Buretse, buretse ee.. tubwire muri make ukuntu byagenze n'igihe byatangiriye.

Orateur: MUKARULINDA.

Erega nta mwuka mfite.

( les rires de la foule)

ba... nagiye kubona mbona baraje bancakije mu cyumba, mu nzu!

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Hari ku wa kangahe? Ku yihe tariki?

Orateur: MUKARULINDA.

Ejo.

.....23.5.

Orateur: Valérie BEMERIKI.

Tubwire uwo muni wari uwa kangahe?

Orateur: MUKARULINDA.

Wari uwa kane.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Baraje bigenda bite?



Orateur : MUKARULINDA.

Njye baraje bancakisha mu cyumba aho ndyamyeye ndwaye ndembye. Ngiye kumva numva bamfashe gutya ngo "harya" ngo "wanze kwitaba"? Nti "njyewe" nti "nta mbaraga mfite", nti "nari ndwaye". Noneho ubwo ngubwo batangira ku... kunkubita amakabure, bankubise umwe aramfata amfata gutya n'uwundi afata hano arakurura. Akuruye barankushumukana n'iwe mu rugo. Ngo "ee", ngo "turamuzanye", ngo "turamuzanye"? Ngo "ii" (elle tousse). Ngo "none se" ngo "kuki" ngo "wasuzuguye"? Nti "njyewe" nti "nari ndwaye". Uyu arambwira ati "icara hariya". Ndicara. Ndicaraaa. Ngo "mbese ubundi" ngo "buriya wari urwaye iki"? Ngo "dore uko rumeze". Ngo "urwaye iki mbese"?

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Yee uravuga ngo wari wanze kwitaba, sobanura muri make impa... ikintu bari.. bari baguhamagariye se iki?

Orateur : MUKARULINDA.

Rwose nta kintu nzi (inaudible)

Orateur : BEMELIKI Valérie.

Buretse... buretse uransubiza banze ... u.. kugira, uravuga ko wanze kwitaba tubwire... icyatumye na we utanitaba, utubwire n'impamvu nyine bari baguhamagariye.

.....24.8.

Orateur : MUKARULINDA.

Jyewe icyatumije ntitaba ni uko nari nzi yuko nta.. nta cyaha mfite.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Icyo bakuregaga se ni iki noneho? Wabwiwe n'iki ko nta cyaha ufite utazi ikintu baguhamagariye?

Orateur : MUKARULINDA.

Nanjye ni cyo kinyobera rero icyo naziraga nyine. None se niba abantu barahise hano bakavuga ngo "umuntu yabatutse" ubu bazana.. bakwerekana abantu yuko babatutse?

Orateur : BEMERIKI Valérie.

None se kuki wowe utitabye igihe wari uzi ko ....?

Orateur : MUKARULINDA

Njyewe nari ndwaye ndembe.

( le chahutement de la foule)

Orateur : Non Identifié.

Oya bureste?

Orateur : Non Identifié.

Rekera aho ng'aho buretse.

Orateur : MUKARULINDA.

Hii?

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Ni kuki wowe utitabye se nyine igihe wari uzi ko nta cyaha ufite iyo witaba uwo muri... ni umutegetsi wanyu ibyo ari byo byose ariko iyo abatumyeho agize uwo ahamagara agomba kumwitaba. Noneho kuki se wowe utamwitabye? Nimba mbese wari unarwaye umbwiye ko hari abana bawe mubana bakuru mbese byibura waba waramuyumyeho umwe muri abo bana bawe akajya kumubwira icyatumye wowe ntitaba?

Orateur : MUKARULINDA.

Ibyo ari byo byose ndumva barabimubwiye, ndumva u... uriya muhungu yaje... yaje hano ndwaye ndyamye!

.....25.8.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

None se ukaba ubona ko abo bantu bakujije iki? Tubwire neza icyo bakujijije.

Orateur : MUKARULINDA.

Rwose ndabona nta cyo. Kuko muri aka ka... muri iyi Segiteri ya hano nta muntu nari natuka.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Ubu se urumva umuntu yaza koko agagera ku irembo agahita agusanga mu rugo rwawe akagukubita, akagutuka nta kintu mupfuye?

Orateur : MUKARULINDA.

None se nta bantu benshi bajya bica gutyo ba... bagapfa nk'ibimonyo?

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Nka... nka hano...hano bijya biba tubwire niba hari abantu uzi baba barapfuye na byo bitubwire.

Orateur : MUKARULINDA.

Nta bo nzi ariko njya mbyumva.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Abaturage namwe namwe muri hano ndababona hano...

Orateur: MUKARULINDA

Ushatse wamperaho ubu se izi nkoni...

Orateur : BEMERIKI Valérie.

.. hari abaturage bari hano ni nde uzi neza ukuntu ibyo bintu byagenze? Nta muntu ushobora kubitubwira by'imvaho? Igira hino utubwire uko witwa hanyuma udusobanurire muri make uko ibyo bintu byifashe.

.....26.6.

Orateur : Jean-Paul.

Njywe nitwa HIRWA Jean- Paul nkaba ntuye ku Kimihurura ni ho kavukire yanjye. Ibyo bintu bya... byabaye ku wa gatanu w'icyashize.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Ni ku yihe tariki? Tubwire itariki. Ni mu cyumweru cyashize cyangwa ni iki cyumweru?

Orateur : Jean-Paul.

Icyashize ku wa gatanu yee... . Bon twari turi hano haruguru yo k'uno mukecuru tugiye kubona tubona haje abadamu babiri uu.. batubwira yuko bano baba... babatutse. Bon, bati "nimuze mujye kubabariza impamvu" kuko nanjye ndi Nyumbakumi ndi kumwe n'abandi bahungu bane. Turamanuka tugeze aha ngaha baratongana, baratukana ngerageze kubwira uwo mudamu umwe wari ututswe nti mubiyhorere nti turebe uko bizagenda. Bon, ari... aranyemerera arazamuka, bon, bukeye Resiponsabure atumaho aba ngaba ngo baze bitabe baburane banga kujyayo. Bon, Resiponsabure nanjye arongera antumaho ejo ku wa kane ngo mbabwire baze, mpassanga umukobwa w'uyu mukecuru, ambwira yuko ngo "bazajye kuri komine". Ubwo ndagenda ndagenda mbimenyesha Responsable ko banze kwitaba. Nguko uko byagenze.

Orateur : BEMERIKI Valérie.

Hanyuma se koko nk'uko abivuga aravuga ko bamukubise niba warabikurikiye se weho byari

bimeze bite? Koko wabonye baramukubise cyangwa?

Orateur : Jean- Paul.

Yee... nageze hano nimugoroba numva yuko baje baramukubita koko. Kumukubita hari umudamu wa Resiponsabure n'uwo Zayinabu n'uwo mudamu wa Foroduwari ari we watutswe. Bamukubise ngo bamumanukana bamujyana kwa Resiponsabure cyakora ageze kwa Resiponsabure ngo ntabwo yongeye gukubitwa. Ni ko nimugoroba nabyumvishe kuko nageze hano nimugoroba nabyumvishije.

Eee

.....28.1.

Orateur : Valérie BEMELIKI.

Hari abandi baba babibonye ukundi ngo batubwire? Nta wundi? Niba hari uwundi waba wabibonye ukundi yakwigira hano akabitubwira. Utubwire izina ryawe hanyuma.

Orateur : Damien.

Nitwa TURATSINZE Damiyani.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Byagenze bite?

Orateur : Damien.

Njyewe umugore wa Foroduwari yazamutse ku wa gatanu araza adusanga hariya haruguru ni ho twari turi aravuga ngo... ngo "hano hepfo" ngo "hari abagore" ngo "arazamutse" ngo "baramutuka".

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Uwo mugore wa Froduwari ntabwo uzi izina rye? Ni Froduwari uwuhe? Tubwire n'irindi zina rye.

Orateur : Damien.

BASARITSE. Hum. Ngo.. ngo “arazamutse” ngo “baramutuka” ngo “babona azamutse” ngo bakavuga ngo “dore rwa runtu rurazamutse” ngo “ni rwanyakidumbari”, ngo “n’ibiki byose”. Ati “rero” ati “ni mumanuke muze mundebera”. Cyokora nje namanutse nsokanyeye n’abo ng’abo kubera ko nageze aha ngaha nkabona undi muntu uri kunshaka nkavugana na we, ababashije kuza ni aba ngaba ni uyu muhungu mumaze kuvugana, nje ntabwo naje kureba uko bimeze. Usibye ko uko nabonye.. ejo umunsi w’ejo baza kumukubita... uwo munsi bamukubita narabibonye. Baraje bamusanga mu nzu, twari twu.. twari turi hano haruguru twumva induru iri... irimo kuvuga, dusohotse dusanga ni we bari gukubita.

Ubwo baramufata baramumanukana, bamujyana kwa Resiponsabure.

.....29.2.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ni ba nde bamukubise? Ni abantu bangahe? Tubwire n’amazina y’abamukubise.

Orateur : Damien.

Uwo mugore wa Froduwari ntabwo nzi izina rye ntabwo nzi ukuntu yitwa. Na.. n’uwutwa Zayinabo ee.. n’umugore wa Resiponsabure icyakora yari ahari.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Abo bose uko... abo bose uko ari batatu baramukubise?

Orateur : Damien.

Nabonye u.. u... u... uwari uri mu nzu ni uwa Froduwari niwe wari urimo kumukubita.

(Musique 1sec)

Orateur : Valérie BEMERIKI.

... binagaraga ko ahantu hapfunze babuza ko imodoka zihanyura ariko MINUAR yo ishatsye kugira ngo ikoreshe igitugu kandi icyo MINUAR ni Ababiligi bamwe barinzwe kugenzura umujyi, bashatse

gukoresha igitugu ahantu hafungwa ha... ubundi hadatuwe hanyurwa n'imodoka nyuma ya saa kumi n'ebiri ariko yo ishatse gukoresha igitugu, ishaka kugira ngo ihanyure nyamara ni hano hafi kuri Présidence ni ahantu harindwa kandi hatavogerwa buri gihe iyo bigejeje saa kumi n'ebiri, ariko bariya bantu bo muri MINUAR, bariya basirikare b'Ababiligi bashatse kugira ngo bakore ibyabo bishakiye maze ingabo zacu zihahagarara neza cyane. Turabibashimira rero kuko bakoze uko bashoboye ahubwo Ababiligi bi... babuze icyo babivugaho bifata mu mutwe, abandi barabashobera bati "nimusubireyo nta nzira ihari". Ubwo rero bahambiriye amabinga basubiraye. Ingabo zacu rero tuzikuriye ingofero aho zihagaze hariya kuri pozisiyo zabo.

Ubwo rero nab... mumaze kumva ukuntu abo bategarugori bo muri Serire Rugando ukuntu byabagendekeye ariko kandi kubera ko bashyize mu majwi cyane Resiponsabure ndetse ee... n'umutegarugori.....

.....30.8.

***FIN DE LA FACE A.***

***FACE B.***

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Cassette n° RTL 0194 transcrite par U.R.

..... wa Serire Rugando, Segiteri Kimihurura, Komini Kacyiru.

Orateur : GATABAZI Maritini.

Nitwa GATABAZI Maritini ndi Responsabule wa Rugando, Segiteri Kimihurura, Komini Kacyiru, Prefecture y'Umujyi wa Kigali.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ee... kuva ejo rero muri iyi Serire yanyu muyobora haravugwa ubugomo ndetse ubushyamirane ee.. ngo bwaba bwarabaye hagati y'abadamu, abo badamu rero ku buryo iyo nkuru twayumvise, ariko tugira ngo tubimenye by'imvaho tuza kubareba ese mwatubwira ibyo bintu koko niba byarabayeho? Ese niba byarabayeho abo badamu ni ba nde? Ese bapfaga iki? Ese mu rwego rw'ubutegetsi ko muri abategetsi muyobora iyi Serire mwaba mwarabikozeho iki?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Icyo kibazo cyatangiyeye ku wa gatanu w'icyumweru cyashyize, ubwo abadamu batuye imbere y'amashuri batangiraga umudamu wa BASARITSE bamubaza kujya iyo yigiraga. Umudamu yagiye gushaka Nyumbakumi witwa Helimana SIBOMANA amuha ikirego, amuhaye ikirego amubwira ko ashobora kuza kundeba.

Umudamu kubera uburakari yagiye kuri détachement... iba hano mu Rugando agiye kureba abajandarume ababwira ko aza kureba Resiponsabure. Yaje kundeba ku cyumweru mu gitondo ntegura inama y'umutekano, mbwira umudamu ko ngiye mu nama ko muha umwanzuro ninyivamo aza kuza nkamuha igisubizo.

Twarangije inama dukerewe cyane nka saa... saba n'igice, ubwo tujya kumanuka naciye k'uwo mudamu, kuko hari imbere, nari kumwe na Konseye wa Segitere Kimihurura MINANI Zakariya, nari ndi kumwe n'umu Sous-Lieutenant wari woherejwe na brigade ya Remera ahagarari... ahagarariye MPOZAYO. Mbwira umudamu, mubwira nti ibyari byo byose nti muze kwi... ejo muzaze kwitaba saa kumi n'imwe mbanje kugeza ikibazo muri Gacaca.



Ubwo twaramanutse mu modoka nje na Konseye n'uwo mu... Lieutenant tuza hano, dili abagore ku wa mbere sinabasha kubabona Abagore ntababonye muha indi konvokasiyo, ntuma... undi Nyumbakumi witwa RURANGIRWA akimara kugerayo baramubwiye ngo ntibashobora kwi.. kunyitaba ariko nje numvaga nakongera ku nshuro ya gatatu kubera ko nari mfite ikibazo... nagiye i Remera kuri uwo munsu sinabashije kubonana n'abo badamu noneho barushijeho kurakara. Umudamu yaragarutse ati "twe ejo ntabwo tuta... twabashije kuboneka bigende bite"? Ndavuga ngo nujye kuri Segiteri nje gusobanurira Konseye ko abantu baje kwitaba kandi bari muri Serire, umudamu ahava gutyo mbona agiye yitonze, ejo nka saa... yine ni bwo numvishije abantu bavuga bati "hano imbere hari urusaku".

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ee... ejo nka saa yine ni ku yihe tariki? Mwatubwira itariki kugira ngo abatumva basobanukirwe neza n'umunsi?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Ndumva ejo hari ku munsi wa kane ari bwo twarangizaga kukwezi, nkumva ari ku itariki ya mirongo itatu n'imwe kugira ngo abatwumva be kumva ejo bagire ngo ni ejo hakeye ari ikiganiro gitambuka bazumve ko ari umunsi wa mirongo itatu n'umwe w'ukwezi kwa gatatu kuko uyu munsi turi ku itariki ya mbere. Ubu njyewe nagiye hanze mbona harimo ibintu bya rwaserera mbasha kubaza umudamu nti ibyo bintu wakoze ni ibiki? Umudamu ati "yanze kukwitaba nje namuzanye umuburanyishe". Ndavuga nti njyewe sinshobora kumuburanyisha kuko niba yaranze kwitaba akaba ukaba... umuzanye nta mandat d'amener, mfite abajandarume, dufite abapolisi ba PVK, nta burenganzira bwo kujya gufata uriya mugore ngo umuzane. Ariko nje nshyinze mu gaciro mbona uriya mugore ari we nyirabazana ahari iyo yitaba ntaba agize biriya ibizazane ejo hashize...

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ee.. Ibyo bizazane yagize ejo hashize ni ibihe uvuga ku iyo.. ku iyo tariki ya mirongo itatu n'imwe

Werurwe? Ibizazane mbese yagize ni ibi... uwo wundi yaragiye aramuzana ariko se yaramuzanye gusa? Ibyo bizazane uvuga yaba yaragize ni ibihe?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Impamvu mvuga ko byaba ari ibizazane kubona umugore agiye gufatwa n'ibya n'abandi bagore mu rugo, abagore bafashe umwanzuro muri Serire bateranye yagize ibizazane kuko nabonye nta cyo nkimumariye ibintu byarenze urubibi mwumvisha ko ku cyumweru ku itariki..., ndumva si iya gatatu? Ku cyumweru? Ku itariki ya gatatu ko yabasha kuzimuka kuko nabonaga aba... abagore barakaye kugira ngo mbashe ku... kuhosha imvururu z'abagore bo muri Serire kuko bese bari bateranye bafashe imyanzuro.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ese ushobora kutubwira amazina y'abo bagore?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Abo ng'abo bo muri serire?

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Abogore nyine bashyamiranye.

Orateur : GATABAZI Maritini.

Abashamiranye se? Njye si njya nkunda gukurikirana amazina y'abagore nkubwiye ko uwo ari umugore wa BASARITSE Froduwari ni umuntu uzwi muri Serire yabaye hano guhera muri mirongo inani, yabaye n'umujepi muri iki kigo, njye rero kugira ngo nkurikirane izina ry'umugore kiretse ahari mbajije umugore uko yitwa njye sinjya nkurikirana amazina y'abagore! Humm.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Hanyuma se ubwo ngo baba barapfaga iki?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Umugore yagiye guhaha.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Uwuhe mugore?

Orateur : GATABAZI Maritini.

Umugore wa BASARITSE. Kuko bariya bagore batuye imbere y'amashuri, ahaciye baramutangira umugore arahava ajya kwa BYAKWERI ku muturanyi w'abo bantu, arabaza ati "ko muri... muri aka kabare mwambarije uriya mugore impamvu antangirira mu nzira biraterwa n'iki"? Abo baturage na bo babashije kuhagera, ako kabare kari imbere y'uwo mudamu haruguru yaho. Ndumva rero urwo rugomo bamugiriye... iyo baboneka bari kunsobanurira impamvu ariko kuko ejo nabonaga hari umuvundo w'abaturage benshi kandi biganjemwo abagore iyo abagore barakaye umuntu ashaka gucisha make iyo ari umugabo, ni yo mpamvu njye ntirime.. mburanyisha urwo rubanza, ariko numva uwo mugore akwiye kwiyimukira, arakodesha nta nzu agira ino, nta kazi ahagira aho kumva rero ibibazo byazamuka umuntu akaguma muri Serire nje numvishe bitanogeye .... (inaudible)

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Niba se mufata icyemezo cyo kuvuga ko ari ubwo... kubera ko ngo yaba acumbitse muri iyi Serire mu by'ukuri umuntu undi atura aho yumva ashaka sinzi na none icyo cyemezo kuvuga wenda ko.. kubera ko ngo ahacumbitse ngo ubwo yakwimuka akajya gucumbika ahandi, ubwo se si uburenganzira bwe na bwo bwaba buvukijwe? Ese icyo cyemezo ko mwagifashe wenda urubanza rutara... mutaragerageza kubunga abo bantu ngo murebe n'icyo bapfa wenda uko... niba musanga ufite ikosa ahari murabona bitabangamiye uburenganzira bw'uwo mutegarugori? Ntabwo mbese mwakora na none uko mushoboye kugira ngo mwongere mubashyire hamwe mwumve imvano

n'amavu y'amavuko y'ubwo bushyamirane noneho urangwaho amakosa abe ari we ee.. ufatirwa ibihano byibura?

Orateur : GATABAZI Martin.

Numva... kunga abantu ndabikunda ubundi sinkunda kwimura abantu muri Serire ariko ngira impungenge. Iyo umuntu atakibashije kumva ko namuhamagara ngo anyitabe nkabona abaturage bata... bara... tura mu Rwanda kandi aho ashaka ndetse no mu mahanga. Ariko nnyewe iby'i.. ibyo natekereje ndumva n'abajandarume bari bavuye kuri detashoma kuko nabonaga ibyo bintu bisa n'aho bigiye gusakuza bari baraha mfata uwo mwanzuro bari bahari, kugira ngo mbashe guhosha imvururu nta cyo mpfa n'uriya mugore uriya mugore si.. ariko mbona umu... umuntu atagishaka kumvira ubutegetsi bwa se... ubuyobozi bwa Serire wamwunga ute n'uwo yanze kugira ngo bavugane? Wabahuza ryari? Wabahuza gihe ki? Wabu.. Waba.. ukoresheje iki muri rusange?

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ee... muravuga rero ibintu byerekeranye n'imvururu ese ubwo bushyamirane bw'abo bategarugori, bw'abo bategarugori bwaba bwarakwiriye mu baturage batuye muri iyi Serire muyobora? Abaturage bo barabibona bate?

Orateur : GATABAZI Martin.

Njye ndumva... ikibazo cy'abaturage ndumva nta cyo byarakwiriye kuko urwo rugomo baru.. Barukoreye umugore wa BASARITSE inshuro ebyiri bamutangirira mu nzira ku buryo nashatse na BASARITSE umugabo w'uwo mugore nkamubwira ko biriya bintu nta.. ntumva ibyo ari byo ko yaba twabanaga bisa n'ibirengeje.

Iyaba byarakunze gusoshoboka kugira ngo birangirire muri gacaca byaratunogeraga, ariko njye muri rusange mbona uriya muturage yarabyumvishije nabi kuko njye ndumva n'umudamu avuye hano hari Nyumbakumi bahuye ari we w'uwo bagiye kuregera mbere SIBOMANA Herimani aravuga ati "Resiponsabure arankijije" abwira abandi bakobwa ati "muje kunshakira inzu ku Kacyiru" ati iyo

“ntamugira mba napfuye”. Numva rero nje yaranshimiraga ahubwo ni uko yabonaga ibintu bisa n’ibimurenze kuko namutabaye nje ataranyitayeho ariko kubera umutekano w’abaturage no kurenganura abaturage barengana, baba abagenzi be batuye ino nakoresheje uko nshoboye kose ngo mbashe kubikiza.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Hanyuma se uwo mudamu nyine wa BASARITSE urumva ko ari we utarashoboye kubitaba. Ariko kandi aho ngo abandi bakaba baramusanze mu rugo iwe bakamkuzanira bati “turamuzanye”. Ese hari urundi rugomo bo bamugiriye? Baramukubise se byagenze bite?

Orateur : GATABAZI Martin.

Cyakora mumbabarire ndumva na... nasobanuye ko umugore wa BASARITSE yatanze ikirego, ari na we wa hendahenze kenshi uriya mudamu usibye ko muzi cyane yabaye mu bice by’i Kanombe atunzwe n’umugabo ngo uvura abasirikare witwa Sandugu ni ko nje nu... numva avu... aza ino ariko yaje avuga, n’ubu akaba yiriranwa avuga ko akivura kubera ngo ibiti umugabo yaba yaramuhuye ngo avurireho, naho umugore wa BASARITSE se we wanze kuyitaba... ni we waje kunyitabaza mu gitondo tujya mu nama ku cyumweru ni na we waje inshuro ebyiri kugeza igihe anananiwe yitabarije abandi bagore aho kugira ngo ajye kuri Segiteri nk’uko nabimusabaga kubera uburakari bwabo ntabwo umugore wa se... yigeze yanga kwitaba ahubwo ni we watanze ikirego muri make ni byo nasobanuraga.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Aho ngaho aho birumvikana ko umugore wa BASARITSE ari we wafatanyije na bagenzi be kujya kuzana uwo wundi wanze kwitaba?

Orateur : GATABAZI Martin.

Hum. Ni ko byagenze.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ee... Bwana Resiponsabure rero wa Serire Rugando nk'uko umaze kubinsobanurira ndabyumvise, ariko se ubusanzwe muri iyi Serire yawe ya Rugendo cyangwa se ya.. ya.. Segiteri Kimihurura muri rusange umutekano waba wifashe ute?

Orateur : GATABAZI Martin.

Njye numva... muri Serire ya Rugando ikibazo nagize nakigize kuri makumyabiri na kane saa sita kuko ni bwo numvishije ko hari abasore babiri biciye hano hepfo ahantu bita Nyarukombe.

Ubwo naterefonnye i Remera maze guterefona i Remera bambwira ko ushinze Brigade ya Remera ari we Lieutenant MPOZAYO yaba yatashe ari mu rugo. Kubera ko duturanye namutumyeho tumanuka n'amaguru koko imirambo y'abo basore narayihasanze ibiri bafite amapatalo agerekeranye, Twarasatse tubura ibya ngombwa, ubwo hashize akanya haje... Ajida NZEYIMANA Samweli wo kuri Brigade ya Remera ari kumwe n'abajandarume ndetse bazana n'umusore witwa NZABANTERURA barahadusanze natwe turi kureba bahageze tubaza abantu bo mu gishanga ibyabaye bakavuga ko batazi abo bantu. Ubwo.. MPOZAYO ahamagara i Remera bazana abajandarume batwara imirambo ba baturage batandatu bajyanye na bo, numvishe ko bayijyanye mu buruhukiro bw'i Kigali. Ntabwo rero nzi iwabo, cyakora ngereraniye nabona bose ntawari urengeje imyaka makumyabiri n'ibiri.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ubwo se ubwo bwicanyi mwaba mubona buturuka he? Nk'abo basore mwari mubonye aho ngaho murabona bwaba buterwa n'iki? Murabona buturuka hehe? Ese abo bantu muri iyi se... cellule yanyu mwari musanzwe mubazi?

Orateur : GATABAZI Martin.

Nta muntu wo muri iyi Serire nzi wigeze upfa, icyo nzi cyo ku bibazo by' umutekano muke hari abahimutse ndumva no mu nama yabaye ku cyumweru y'umutekano....

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Ku cyumweru iyihe tariki?

Orateur : GATABAZI Martin.

Ku cyumweru ndumva hari kuri makumyabiri n'umunani hano ku mashuri mu Rugando navuze amazina y'abimutse ni bo nabashije kumenya... ku cyumweru ha... ndumva hari makumyabiri na karindwi!

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Bishoboka.. kuba hari makumyabiri na karindwi ni byo.

Orateur : GATABAZI Martin.

Hum. Hari makumyabiri na karindwi, mu nama natangirije abantu bagiye, amazina yabo kuko mbazi, n'amazu yabo aracyari aho, ku buryo navugiye no muri iyo nama nti abantu bagiye bishobotse bagombye kutubwira aho bagiye, bakaduha... tukabasha kujya twabashaka kuko basize imitungo yabo turarira, kuko ino aha dufite abanyerondo mirongo itatu barara ijoro bakageza mu gitondo bahembwa na Serire kubera ko hari Komite y'umutekano yabashyizeho n'abaturage babyifuje.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Hanyuma se abo bantu bahunze zaba... ni ingo zingahe? Bagiye bahunga iki? Bavuze ko bahunga iki? Bavuze ko bahunze iki? Bagiye ryari?

Orateur : GATABAZI Martin.

Mu nama Préfet yadutumiye kuri Segiteri Kimihurura igihe abakonseye yakoreshaga inama muri PVK usibye ko haguye imvura nje nsha... nje nari mfite ikibazo, ubaza umuntu ati “njewe nahunze Inkotanyi”. Wabaza undi ati “nagize ikibazo cy’uko ndi Umututsi”, muri rusange rero iyi Serire yagize ibizazane kuko mu bantu bahunze ndumva ari ingo eshanu gusa, hahunze Abatutsi batatu n’Abahutu babiri. icyo kibazo rero dufite ni icyo. Kubera gutura aha ngaha abantu bose bafite impungenge ari na yo mpamvu akenshi na kenshi dukunda kugira jandarumeri iko.. ikora patrouille mu majoro.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Yee.. muri abo bahunze ee... bamwe baravugaga bati “twahunze Inkotanyi”. Cyakora ee.. ndabona koko muturanye na CND, tukaba tuzi ko muri kiriya kigo hari... ariho hari Umutwe w’Inkotanyi ugizwe n’abasirikare bagera kuri magana atandatu hakaba kandi harimo n’abakuru ee.. Ba FPR Inkotanyi ari na bo uwo Mutwe ugizwe n’abasirikare magana atandatu urinze. Ese iyi Serire yanyu cyangwa se Segiteri muri rusange ee... mubona hari ivogerwa ryaba rihari yenda ry’abantu baba bari hariya muri CND? Ese baba bikanga iki abo bantu bavugaga kobagiye ari ukubera ko bahunze Inkotanyi?

Orateur : GATABAZI Martin.

Ibyo ntabwo (arakoroye) ari hano gusa umujyi wa Kigali ufite ubwoba. Ubu rero umuntu utavugaga rumwe n’undi amutinya batanavuganye, batanabonye. Abavugaga ko bahungaga Inkotanyi bashobora kuba batavugaga rumwe na zo. Abavugaga ko bashobora guhunga kubera ubwoko bashobora kuba babona ibizazane byabaye kuri benewabo mu gihe cy’ipfa rya GATABAZI na BUCYANA, kandi mu mujyi wa Kigali namwe muri abanyamakuru muzi ibibazo byabonetse, ihungaga ry’abo bantu rero bombi nje iyo ndeye mbona iyo umuntu ambwiye ansobanurira numva asa n’uwushyira mu kuri, aravugaga ati ndahungaga kubera izi mpamvu. Izi mvururu zabaye mu mujyi bavugaga ko ziterwa n’Abatutsi, undi ati mfite ubwoba bwo gutura aha kuko Inkotanyi zizanyica mfite ibibazo na i... numva nagirana ibibazo kubera ko tudahuye ibitekerezo, tudahuye ibitekerezo, tudahuye ishyamba.



Ese... ibibazo mfite ni ibyo cyakora ndumva usibye abantu batanu bimutse ntakabije icyo nabwira Abanyarwanda nta bandi baturage bo mu Rugando barimuka bo muri iyi Serire.

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Nk'uko mubyiyumviye rero mwumvise umutekano muri Serire Rugando ukuntu uteye ariko nyamara hagati aho naje kumenya ko ikibetera byose koko kariya karere gashoborwa... gashobora kuba kavogerwamo iriya Serire kimwe na Serire Gishushu byegeranye na CND hashi... havogerwa n'abantu baturutse muri CND ndetse hakaba ubwo babirukana, babirukankana bakaba ari ho bahungira.

Abo bantu rero bakaba ari bo bashobora kuba bakomeza ngo guteza umutekano muke muri iriya Serire ndetse bataretse no kugendana na bamwe mu bantu bahatuye bakaba ari no muri urwo rwego uriya mutegarugore yaba afitanye ibibazo na bagenzi be kubera ko ahora ngo abakangisha abo bantu bibera muri CND ngo baba ari amacuti y'abakobwa be. Ugasanga rero ikibazo ari aho gishingiye mu by'ukuri akaba ari na yo mpamvu umuntu yakumva icyatuma uriya muresiponsabure yarasabye uwo mutegarugori kuba yakwishakira ahandi wenda yaba atuye n'ubuzima bwe buta... kugira ngo butahungabana kubera nyine ibyo bibazo. Ndetse n'ahandi bahaturiye kugira ngo batava aho bagirirwa urugomo n'abo bantu b'amacuti y'abo bakobwa be. Ni uko rero ngo ikibazo giteye.

Muri iki gitondo mwakomeje no kumva rero ukuntu FPR iriho ishakisha abantu bagiye bayicika amantuzza yamara kubica ikabakubita ka gafuni. Ubwo rero aba... abasirikare bagera kuri mirongo itatu na babiri b'Abahutu harimo n'aba Sous-officiers bane bari barashakishijwe, baracitse ariko baje gufatwa tariki ya mirongo itatu n'imwe z'ukwa gatatu mirongo cyenda na kane ubwo tariki ya mbere z'ukwa kane bakubitwa ka gafuni.

Ubwo kandi na FPR ikaba ikiri muri ya myiteguro rero yo kugira ngo yongere igabe ibitero ikaba isaba abasirikare kugira ngo bazerekane ngo ingufu za FPR bongera gutera ibite... ibitero ndetse bakaba bumva ko ibyo bitero bishobora kuzaba mu muji wa Kigali ee.. Bari bavuze n'amatariki iya kane, iya gatatu, iya kane n'iya gatanu z'ukwa kane noneho za... iya karindwi n'iya munani hakaba

mbese ibyo gusa nk'abakubura umujyi wa Kigali bava... bamaraho abantu bose.

Ubwo noneho bakaba mbese bazashyiraho n'andi matariki, bazashyiraho itariki yo kugira ngo ibyo bintu bizashobore kubaho. Ubwo kandi no mu mwanya nyine nababwiraga ibyo FPR ikora kugira ngo ingabo zacu zicemo ibice kugira ngo bashobore gufata ubutegetsi, akaba ari na yo mpamvu amashyaka abogamiye kuri FPR muri ayo twavugamo nka MDR ku ruhande rwa TWAGIRAMUNGU yateraniye ee.. aba... abayobo... abanyama... les officiers bamwe baturuka mu gace kamwe k'amajepfo cyane k'igihugu bateraniye kwa Ministre w'Intebe ku... mu ijoro ryo ku itariki ya mbere rishyira itariki ya kabiri z'ukwezi kwa kane mirongo cyenda na kane kugira ngo bare... bashakire hamwe uburyo bwose n'inzira zose bakoresha kugira ngo bahirike Nyakubahwa Président wa Repubulika ku butegetsi niba bidashobotse banarebe ukuntu bamwivugana. Kubera ariko impamvu z'umutekano ntidushobora kuvuga amazina y'abo ba officiers, turabazi turayafite aho bari ba... aho bari hose ibyo ari byo byose bo bamenya ko ayo mazina ahari azwi kandi ko n'iyi nama yabaye.

Abakomeje kudutega amatwi rero amakuru yacu arangiriye aha yabaye maremare ariko wabonaga ko ari ngombwa ko tuyabagezaho. Ubu rero mu kanya ngiye kuba sigira rero ekipe ivuga igifaransa wenda amatangazo twaza kuyagarukaho nyuma y'amakuru mu gifaransa.

Orateur: Georges RUGGIU. ....

la diversion.

- NZAMURAMBAHO ne répond plus. Qui a assassiné Félicien GATABAZI?

- SOS Gikongoro aide à la lutte contre la famine.

- Notre réflexion: "Ne rien voir, ne rien dire, ne rien entendre, ne rien faire, le bonheur s'encourage".

Et puis "une chronique: les assassins de la culture".

Mais auparavant une remarque: cent trente cinquième jour de puis les tueries de Kirambo. Nous attendons toujours le rapport de la commission d'enquête de la Minuar. Que le Général DALLAIRE y travaille ou qu'il s'en aille.

Le FPR se divise et subit de nombreuses désertions.

De plus en plus des soldats du FPR désertent ses rangs. La contestation au sein du FPR fait rage entre les modérés qui veulent jouer le jeu démocratique et les extrémistes qui veulent prendre le pouvoir violemment. Ainsi, des nombreux Inkotanyi quittent avec raison les rangs de cette organisation terroriste car ils se sont rendu compte que le seul avenir qui les attend est de servir de chair à canon pour quelques leaders extrémistes Tustis. Ils réfléchissent maintenant mais bien tard et avec raison, s'enfuir du FPR à toutes jambes.

Ecoutez plutôt ses renseignements que nous tenons de première main.

Orateur : Emmanuel RUCOGOZA.

Les informations nous parvenues des milieux Tutsis modérés nous disent que la situation actuelle du FPR se présente comme suit.

Premièrement: le FPR a perdu politiquement et se sent abandonné par ses acolytes.

Deuxièmement: il est furieux du comportement de NZAMURAMBAHO, TWAGIRAMUNGU et KAVARUGANDA. Ces derniers avaient certainement promis milles merveilles qu'ils sont maintenant incapables de réaliser.

Troisièmement: devant cette déception provoquée par ce trio de menteurs, le FPR veut absolument agir en conséquence, il veut frapper un grand coup en combinant les attaques et les assassinats.

Certains militaires du FPR, fatigués et ne comprenant pas les raisons de continuer à se battre alors que le pays se trouve déjà sur la voie démocratique ont commencé à se révolter et à désertir.

Ces derniers jours, le nombre des Inkotanyi désertant par région se présente comme suit:

Cyanika 64, Butaro 107, Byumba Est 44, Byumba Ouest 45, Volcans 36.

Position Cyahafi: tout le peloton du Sergent CYAMBARANAMA Ali, il est à noter que toutes ces désertions ont provoqué 1 ou 3 morts et 7 blessés dont quatre graves. Certains déserteurs sont partis avec leurs armes et matériel de guerre.

Eee cinquièmement, les extrémistes Tutsis du FPR veulent absolument la prise du pouvoir par les armes et ils projettent lancer une attaque d'envergure avant Pâques 94. Cette situation met mal à

l'aise les Tutsis modérés qui sont conscients que la reprise des hostilités et les assassinats compromettent dangereusement leurs vies, disent les mêmes informations.

Les Tutsis modérés demandent alors aux médias de dénoncer avec énergie l'attaque du FPR prévue avant Pâques et d'affirmer que la population rwandaise maintenant consciente des visées machiavéliques du FPR est derrière les Forces armées rwandaises.

Deuxièmement, d'encourager les militaires du FPR qui ont compris qu'ils ont intérêt à privilégier la voie démocratique et leur demander de se désolidariser des aventuriers qui veulent les conduire à l'abattoir. Que les Inkotanyi se souviennent des pertes qu'ils ont inutilement subies à Ruhengeri, à Mukarange, au Mutara, dans les volcans et partout ailleurs, que le FPR sache qu'il répondra devant le peuple et l'histoire de cette jeunesse qu'il ne cesse de faire décimer. De dénoncer le plan d'assassinat déjà en exécution et prévenir que la patience du peuple a des limites.

D'éviter (sic) les Forces armées rwandaises à se battre avec détermination en cas d'attaque du FPR pour défendre le peuple et la République.

Orateur : Georges RUGGUI

Maintenant que le FPR procède à une recherche active des déserteurs et punit par "Agafuni", ceux qui sont arrêtés et pour les francophones qui ne sauraient pas ce que signifie "Agafuni": c'est une exécution avec la pointe du dos de la houe frappée sur l'occiput du crâne.

Hum, c'est ainsi que 32 militaires Hutus dont quatre officiers réputés déserteurs ce 31 Mars 94 ont été arrêtés au pied du volcan Muhabura et ont reçu le coup "Agafuni", ce premier Avril 94.

Orateur : Emmanuel RUCOGOZA

Le FPR invite tous les groupes d'assaut de... de la saison dernière de montrer de nouveau la puissance offensive du FPR. Les opérations se dérouleront en des dates suivantes: le 3, 4 et 5 Avril actes de massacres partout dans Kigali, le 7 et 8 Avril opérations qui consisteraient à tout nettoyer à l'aide des balles et des grenades. Dates au choix des groupes d'assauts, opérations de

superactions.

Orateur : Georges RUGGUI

Et enfin le FPR est en train d'essayer de diviser les Forces armées rwandaises afin de pouvoir prendre le pouvoir. C'est ainsi que les partis pro- FPR dont le MDR-Rukokoma a rassemblé certains officiers originaires du sud du pays dans la nuit du premier au 2 Avril 94 chez Madame le Premier Ministre Agata UWILINGIYIMANA, pour voir les voies et moyens de renverser le Président de la République ou de le massacrer.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons bien évidemment pas citer ces officiers nommément mais que ces officiers sachent qu'ils sont connus. Voici donc pour l'information la plus importante de ce soir et bien évidemment, étant donné qu'il est question de dates et d'actes de massacres à Kigali d'opérations qui consisteraient à nettoyer à l'aide de balles et de grenades dans les jours qui viennent, nous invitons tous les habitants de la ville à être prudents et à demeurer vigilants et observateurs de tout ce qui pourrait leur sembler anormal.

NZAMURAMBAHO ne répond plus. Qui a assassiné Félicien GATABAZI? Depuis plus d'un mois, qui a été ee... depuis plus d'un mois qu' a été assassiné le Ministre des Travaux Publics et de l'Énergie Félicien GATABAZI où en est donc cette enquête?

Aucune information ne filtre sur l'état d'avancement de celle-ci. Par contre, le Ministre NZAMURAMBAHO, convoqué à plusieurs reprises par le Procureur Général auprès de la cour de cassation, n'a pas daigné y déférer. Il a refusé de comparaître et de répondre aux convocations le concernant et se rapportant à cet ignoble crime. Peut-être a-t-il quelque chose à se reprocher et compte-t-il sur des complices du FPR, une fois installés au Ministère de la Justice, pour étouffer son dossier? L'attitude de ce Ministre, par ailleurs Président du PSD, de connivence avec le FPR et travaillant main dans la main avec le FPR et ses affidés, est très suspecte. A suivre donc de près. SOS Gikongoro aide à la lutte contre la famine.

K0151760

37

Orateur : Emmanuel RUCOGOZA

Alors que SOS Gikongoro est une organisation collective de lutte contre la famine dans cette Préfecture, vous pouvez vous aussi vous... vous aussi y contribuer par votre aide ou votre présence.

Ainsi demain à neuf heures du matin, un athlète cycliste va effectuer un effort spectaculaire afin de récolter des fonds pour l'aide alimentaire à Gikongoro.

Demain donc à 9 heures du matin, un cycliste va effectuer sous vos yeux, l'ascension de la pente Runyinya..... (coupure).

***FIN DE LA CASSETTE.***

K0151761

38

Orateur : Valérie BEMERIKI.

Cassette n° RTL 0194 transcrite par U.R.